

CURRICULUM VITAE

Subhash Kumar Thakur

Assistant Professor
Centre for Modern European Languages, Literatures & Culture Studies (CMELLCS)
Bhasha-Bhavana, Visva-Bharati
Santiniketan – 731235, West Bengal
Email: sk.thakur@visva-bharati.ac.in
Contact: +91-8130844746

Academic Qualifications: [B.A (Hons) Russian (2012), M.A in Russian (2014), M.Phil (2016) & Ph.D in Russian Literature (2020) (Jawaharlal Nehru University, New Delhi)]

Research Areas: XX & XXI century Russian Literature, Comparative Literature

Teaching Experience:

- Assistant Professor, CMELLCS, Bhasha-Bhavana, Visva-Bharati since March, 2020.

Research Guidance:

- PhD – 01 (ongoing)
- MA – 03

Awards and Scholarships:

- Laureate of XXIV International Pushkin Competition for Russian Language Specialists, organized by the Federal State Budgetary Institution "Rossiyskaya Gazeta" and Department of Foreign Economics and International Relations of Moscow, Russia in 2024.

Publications:

Book:

- *Imarat Ki Neenv*. Translation of Andrei Platonov's Novel «Котлован» 'The Foundation Pit' from Russian into Hindi (Co-translator: Dr. Suhail Akhtar), Prakashan Sansthan, New Delhi, 2024. [ISBN: 978-93-89140-64-4]
- **Romashka** - A Textbook of Text Analysis (Co-authors: Prof. Richa Sawant, Dr. Ashutosh Anand, Dr. Vinay Ambedkar), Langers International, New Delhi, 2019. [ISBN: 978-93-85478-91-8]

Research Articles in UGC-CARE List or Peer reviewed Journals:

1. **Пространство в новой деревенской прозе: на материале романов «Елтышевы» и «Зона Затопления» Романа Сенчина** (Space in New Village Prose: Based on the novels 'Eltyshevs' and 'Flood Zone' by Roman Senchin) in CRITIC No. 22, 2024, pp no. 32-45. [Co-author: Dr. Vinay Ambedkar] A Journal of the Centre of Russian Studies, Jawaharlal Nehru University [ISSN: – 2229 – 7146]

2. **Reception of Tolstoy in Japan- An Introduction** in CRITIC No. 21, 2023, pp no. 77-86. [Co-author: Dr. Arpita Paul] A Journal of the Centre of Russian Studies, Jawaharlal Nehru University [ISSN: – 2229 – 7146]
3. **Обзор мероприятий, посвящённых Ф.М. Достоевскому и А.П. Чехову** (Report on a Literary Tribute to F.M. Dostoevsky and A.P. Chekhov) [Co-author: Prof. Debal Dasgupta] in Indian Journal of Russian Studies, Vol. 3, pp no. 87-90, 2021 [ISSN: 2582-6514 (Online)]
4. **Новая деревенская проза в современной русской литературе: традиции и трансформации** (New Village Prose In Contemporary Russian Literature: Traditions And Transformations) in CRITIC No. 17, 2020, pp no. 77-83. A Journal of the Centre of Russian Studies, Jawaharlal Nehru University [ISSN: – 2229 – 7146]
5. **К вопросу о влиянии творчества Михаила Шолохова на Пханишварнатха Рену** (On the Influence of the works of Mikhail Sholokhov on Phanishwarnath Renu) Russian Philology No. 36 & 37, 2018. A Journal of the School of Russian Studies, EFL University, Hyderabad. [ISSN:– 2231 – 1564]
6. **Взаимоотношения между городом и деревней в России и Индии: К вопросу об истории и литературе** (The Relationship between City and Village in Russia and India: On the Issue of History and Literature) in CRITIC No. 14, 2017-18, pp no. 75-82. A Journal of the Centre of Russian Studies, Jawaharlal Nehru University [ISSN: – 2229 – 7146]
7. **Дихотомия «город и деревня» в рассказах В. М. Шукшина и Пханишварнатха Рену** (The Dichotomy of ‘City and Village’ in Stories of V. M. Shukshin and Phanishwarnath Renu) Journal of the People’s Friendship University of Russia, Series – Studies in Literature, Journalism, Vol. 22, No. 1, 2017, pp no. 76-83. [ISSN: 2312-9247 (Online), ISSN: 2312-9220 (Print)]
8. **The Image of India in Russian Folklore.** Assonance: Journal of Russian and Comparative Literary Studies No. 15, 2015, pp no. 13-20 A Research Journal by Dept. of Russian & Centre for Comparative Literature, University of Calicut, Kerala [ISSN 2394-7853]
9. **«Бытописатели» русской и индийской деревни: Шукшин и Рену** ("Writers on matters of everyday life" of the Russian and Indian Village: Shukshin and Renu) in CRITIC No. 12 (Vol. II), 2014, pp no. 50-54. A Journal of the Centre of Russian Studies, Jawaharlal Nehru University [ISSN: – 2229 – 7146]
10. **Еврейский вопрос в романе Людмилы Улицкой «Даниэль Штайн, переводчик»** (Jewish problem in Lyudmila Ulitskaya’s novel “Daniel Stein, Interpreter”) in Russian Philology No. 33, 2014 & No. 34, 2015, pp no. 163-176. A Journal of the School of Russian Studies, EFL University, Hyderabad [ISSN:– 2231 – 1564]

Papers published in Edited Volumes/Conference Proceedings:

11. **Сравнительный анализ темы «маленького человека» в рассказах А. П. Чехова и Р. К. Нараяна («Смерть чиновника» и «Подарок сторожа»)** (Comparative Analysis of the Theme of the Little Man in the Stories of Anton Chekhov and R. K. Narayan (The Death of a Government Clerk and Gateman’s Gift) in Young Researchers of Chekhov. Issue No. 8. Publisher «Литературный музей» Moscow, 2018, pp no. 175-180. [ISBN 978-5-9500566-0-4]
12. **Перечень переводов Есенина на языки народов Индии** (List of Esenin’s Translations into Indian Languages) in Sergei Esenin. Personality. Creativity. Epoch, Part – III, Institute

- of World Literature, Moscow - Konstantinovo - Ryazan, 2018, pp. 547-549. [ISBN 978-5-9903484-8-6]
13. **Восприятие и изучение творчества А. С. Пушкина в Индии** (Perception and Study of A. S. Pushkin's works in India) in Pushkin Readings – 2017, Pushkin Leningrad State University, St. Petersburg, 2017, pp no. 71-77. [ISBN 978-5-8290-1671-1]
 14. **Русистика в Индии: Прошлое, настоящее и грядущее** (Russian Studies in India: Past, Present and Future) in Russian Language in the Multicultural World, Simferopol, Arial, 2017, Vol. I, pp no. 229-235. [ISBN 978-5-906962-14-0].

Papers Presented at Conferences / Seminars:

1. Exploring Village Prose in Contemporary Russian Literature: Roman Senchin’s Flood Zone presented at **International Conference** “Transcending Cultural Boundaries: Studies of Foreign Languages, Literature and Culture in India” organized by the Department of Foreign Languages, Gauhati University in collaboration with Institute of South Asian Studies, Russian State University for Humanities, Moscow, Russia on 8th and 9th March, 2018.
2. Личность и творчество В. М. Шукшина: дух национального самосознания (Personality and Works of V. M. Shukshin: Spirit of National Consciousness) presented at **International Conference** “The Russian Studies: Changing Dimensions in Literature & Culture, Language & Translation” organised by Centre of Russian Studies, Jawaharlal Nehru University, New Delhi on 09-11 November 2017.
3. Русистика в Индии: Прошлое, настоящее и грядущее (Russian Studies in India: Past, Present and Future) presented at I **International Symposium** "Russian Language in the Multicultural World" organised by Ministry of Education, Science and Youth of the Republic of Crimea and V. I. Vernadsky Crimean Federal University, **Yalta, Russia** on 8-12 June, 2017.
4. Восприятие и изучение творчества А. С. Пушкина в Индии (Perception and Study of A. S. Pushkin's works in India) presented at the **International Conference** “Pushkin Readings - 2017” organised by Pushkin Leningrad State University, **St. Petersburg, Russia** on 6-7 June 2017. (Paper was presented in plenary session).
5. Восприятие и изучение литературного наследия К. Г. Паустовского в Индии (Perception and study of literary heritage of K. G. Paustovsky in India) presented at the **International Conference** "Literary heritage of Konstantin Paustovsky in the 21st century: relevance and problems of interpretation" organized by the Gorky Institute of World Literature, Russian Academy of Sciences, **Moscow, Russia** on 29-31 May, 2017.
6. Взаимоотношения между городом и деревней в рассказах В. М. Шукшина и Пханишварнатха Рену (The Relationship between City and Village in the Stories of V. M. Shukshin and Phanishwarnath Renu) presented at the **National Young Researcher’s Conference** organised by Centre of Russian Studies in collaboration with ICSSR at Jawaharlal Nehru University on 19-20 November 2015.
7. Михаил Шолохов и его влияние на индийского писателя Пханишварнатха Рену (Mikhail Sholokhov and his Influence on the Indian Writer Phanishwarnath Renu) presented at the **International Conference** "The artistic heritage of M. A. Sholokhov at the beginning

- of the twenty-first century" organized by the Gorky Institute of World Literature, Russian Academy of Sciences, **Moscow, Russia** on 2-3 June, 2015.
8. Сравнительный анализ темы маленького человека в рассказах А. П. Чехова «Смерть Чиновника» и Р. К. Нараяна «Подарок Сторожа» (Comparative Analysis of the Theme of the Little Man in Stories of Anton Chekhov "The Death of a Government Clerk" and R. K. Narayan "Gateman's Gift") presented at the **International Conference** "Young Researchers of Chekhov" organized by The State Literary Museum and The Chekhov Commission under the Council on the History of World Culture of the Russian Academy of Sciences, **Moscow, Russia** on 25 – 28 May, 2015.
 9. Role of Translation in Comparative Literature presented at the **International conference** "Comparing Comparative Literature" organized by the Department of Comparative Literature, Jadavpur University on 18-20 March 2015.
 10. Religious Tolerance in Lyudmila Ulitskaya's Novel 'Daniel Stein, Interpreter' presented at the **International Seminar** on Religion and Literatures organised by Osmania University Centre for International Programmes, Osmania University, Hyderabad on 29-31 January 2015.
 11. The Image of India in Russian Folklore presented at the **International Conference** on Folklore: Reinventing Past through Folk Traditions organised by Centre of Russian Studies, Jawaharlal Nehru University, New Delhi on 23-25 October 2013.

Professional Training / Course:

- Participated in Summer School "Modern Russian Language" at Moscow State Regional University, Moscow, Russia from 1st – 21st August 2016.

Professional Society Membership:

- Member of Indian Association of Teachers of Russian Language and Literature (INDAPRYAL)

Administrative Assignments in Visva-Bharati:

1. In charge, Central Transport Cell since April 2024.
2. In charge, University Guest House since June 2023.
3. Member, Admission Coordination Cell (2024-25, 2023-24, 2022-23, 2021-22)
4. Member, Tender Committee, Central Purchase Section since March 2024.
5. Warden, Purbapalli Senior Boys Hostel since February 2022.
6. Member, Bhasha-Bhavana Admission Committee (2024-25 & 2023-24)
7. Member of various departmental committees (Board of Studies, Internal Purchase, Academic Integrity, Research Committee)

Membership of Boards/Committees (Outside Visva-Bharati):

- External Member, Ph.D. Research Advisory Committee in Russian, University of Calcutta
- Appointed Examiner for Evaluation of PhD thesis/MPhil dissertation: 05 (JNU, New Delhi)

October 24, 2024
Place: Santiniketan

(Subhash Kumar Thakur)